

كتمدخ ي ف أمئاد

نم معدلاى لع لصح او كج ت نم لآس

www.philips.com/welcome

AZ329/98



مدخت سمل ليلد

PHILIPS

المحتويات

4	1	هام:
4		الأمان
4		ملاحظة
6	2	مشغل الأقراص المدمجة
6		مقدمة
6		محتويات الصندوق
6		نظرة عامة حول الوحدة الرئيسية
7	3	الشروع في العمل
7		توصيل الطاقة
8		التشغيل
8		إيقاف التشغيل
9	4	التشغيل
9		تشغيل قرص مضغوط
9		تشغيل صوت من جهاز خارجي
9		التشغيل من أجهزة USB.
10		التشغيل من بطاقة SD
10		تشغيل شريط
11		ضبط محطات راديو FM
11	5	خيارات التشغيل
11		التحكم في التشغيل
12		برمجة المسارات
12		ضبط الصوت
12	6	معلومات عن المنتج
12		المواصفات
13		الصيانة
14	7	استكشاف الأخطاء وإصلاحها

البطارية بطارية من النوع نفسه أو من نوع مائل فقط.

- لا يجوز تعريض الوحدة للتقطير أو البلل.
- لا تضع أي جسم يشكّل مصدر خطر على الوحدة (على سبيل المثال، الأجسام التي تحتوي على سوائل والشموع المضاعة).
- يجب أن تبقى خاصية فصل الجهاز جاهزة للتشغيل حيث يتم استخدام القابس الرئيسي أو رابط الجهاز لفصل الجهاز.

تحذير



- لا تقم أبدًا بإزالة غلاف هذا الجهاز.
- لا تضع أبدًا هذا الجهاز على معدات كهربائية أخرى.
- لا تنظر أبدًا إلى شعاع الليزر داخل الجهاز.

تنبيه



- قد يؤدي استخدام عناصر التحكم أو إجراء أي تعديلات أو القيام بإجراءات أخرى غير تلك المذكورة هنا إلى تعريض خطير للاشعاع أو عملية أخرى غير آمنة.

ملاحظة



يتوافق هذا المنتج مع متطلبات تداخل ترددات الراديو الخاصة بالمجموعة الأوروبية.

قد تؤدي أي تغييرات أو تعديلات على هذا الجهاز لم يوافق عليها قسم Philips Consumer Lifestyle بشكل صريح إلى إبطال تخويل المستخدم لتشغيل الجهاز.



تم تصميم المنتج وتصنيعه من أجود المواد والمكونات القابلة لإعادة التدوير وإعادة الاستخدام.



- اقرأ هذه الإرشادات.
- اتبع كل الإرشادات.
- لا تقم بسد أي فتحات تهوية. ثبت المنتج باتباع تعليمات الشركة المصنعة.
- لا تثبت هذا الجهاز بالقرب من أي مصادر حرارة مثل المشعاعات أو فتحات التحكم في الحرارة أو الأفران أو أي أجهزة أخرى (بما فيها مكبري الصوت) التي تنتج السخونة.
- احرص على عدم الدوس على سلك الطاقة أو قرصه لا سيما عند القابس أو المأخذ أو نقطة خروجه من الوحدة.
- استخدم التركيبات/الملحقات المحددة من الشركة المصنعة فقط.
- افصل الطاقة عن هذه الوحدة أثناء العواصف الرعدية أو عند عدم استخدامها لفترات طويلة. يُسمح القيام بالتسجيل طالما أنه لا يتم انتهاك حقوق النشر أو حقوق أخرى تعود لأطراف خارجية.
- أوكل أعمال الخدمة والصيانة لفريق الخدمة المؤهل. يستوجب القيام بأعمال الصيانة لدى تضرر الوحدة بأي شكل من الأشكال. كمثال تضرر سلك الطاقة أو القابس أو تسرب سائل إلى الجهاز أو سقوط أغراض عليه أو كذلك تعرض الوحدة للمطر أو الرطوبة أو عدم اشتغالها بشكل طبيعي أو سقوطها.
- تنبيه استخدام البطارية - لمنع تسرب البطارية الذي قد يؤدي إلى حدوث إصابات جسدية أو لحاق ضرر بالململكات أو الوحدة:
- ركّب البطاريتين بشكل صحيح. + و - كما تم تعليمهما على الوحدة.
- لا تخلط البطاريتين (القديمة مع الجديدة أو بطارية الكربون مع البطارية القلوية. وما إلى ذلك).
- قم بإزالة البطاريتين عند عدم استخدام الوحدة لمدة طويلة.
- لا يجب تعريض البطاريات (حزمة البطاريات أو البطاريات التي تم تثبيتها) للحرارة المفرطة على غرار أشعة الشمس أو النار أو ما شابه.
- تنبيه: إذا تم استبدال البطارية بشكل غير صحيح، فسيؤدي ذلك إلى خطر حدوث انفجار. استبدل

التلفزيوني أو الإذاعي والتسجيلات الصوتية انتهاكًا لحقوق النشر وبالتالي جرماً جنائياً. لا ينبغي استخدام هذا الجهاز لهذه الأغراض.



يشكل شعار USB-IF علامة تجارية لمنظمة Universal Serial Bus Implementers Forum, Inc غير الربحية المدمجة.



تعدّ Windows و Windows Media شعار Windows علامتين تجاريتين أو علامتين تجاريتين مسجلتين لشركة Microsoft Corporation في الولايات المتحدة الأمريكية و/أو بلدان أخرى.

ملاحظة

- تقع لوحة النوع في جهة الجهاز السفلى.

عند إرفاق رمز الحماوية الدولية هذه بالمنتج. فهذا يعني أن الإرشاد الأوروبي EC/96/2002 يشمل هذا المنتج. يُرجى الاطلاع على نظام التجميع المحلي المنفصل لكل من المنتجات الإلكترونية والكهربائية. يُرجى العمل وفق القوانين المحلية وعدم التخلص من المنتجات القديمة مع النفايات المنزلية العادية. فالتخلص من المنتج القديم بطريقة صحيحة يساعد على منع حدوث تبعات سلبية محتملة تؤثر في البيئة وصحة الإنسان.



يحتوي منتجك على بطاريتين يشملهما الإرشاد الأوروبي EC/66/2006. ولا يمكن أن يتم التخلص منهما مع النفايات المنزلية العادية. يُرجى الاطلاع على القوانين المحلية المتعلقة بنظام التجميع المنفصل للبطاريات. يساعد التخلص من البطاريات بطريقة صحيحة على منع حدوث تبعات سلبية محتملة تؤثر في البيئة وصحة الإنسان. معلومات حول البيئة

لقد تمت إزالة التغليف غير الضروري. حاولنا أن نجعل التغليف سهل التفريق على مواد ثلاث: الكرتون (الصندوق) وعجينة الورق (المصد) والمتعدد الإيثيلين (الأكياس والأوراق الإسفنجية الواقية). يتكون جهازك من مواد قابلة لإعادة التدوير والاستخدام في حال تم تفكيك أجزائها بواسطة شركة متخصصة. الرجاء التقيد بالقوانين المحلية الخاصة بالتخلص من مواد التغليف والبطاريات النافذة والأجهزة القديمة. يتضمن الجهاز هذين الملصقين:



رمز الأجهزة من الفئة II



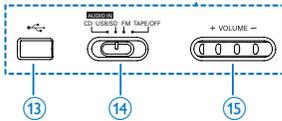
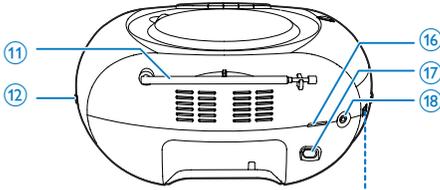
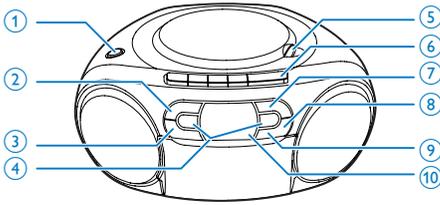
يشير هذا الرمز إلى أن الجهاز مزود بنظام عازل مزدوج.



يشكل إجراء نسخ غير مصرح لها لمواد محمية بموجب حقوق النشر بما في ذلك برامج الكمبيوتر والملفات والبث

2 مشغل الأقراص الدمجة

نظرة عامة حول الوحدة الرئيسية



① محدد مصدر SD/USB
• اضغط لتحديد مصدر SD أو USB.

② ■ إيقاف التشغيل.

③ + ALBUM -
• التخطي إلى الألبوم السابق أو التالي.

④ ▶▶ / ◀◀
• التخطي إلى المسار السابق أو التالي.
• البحث ضمن مسار.

⑤ OPEN•CLOSE
• فتح أو إغلاق حجرة القرص.

⑥ عناصر التحكم بالشريط
◀
• بدء تشغيل الشريط.
▶▶ / ◀◀
• الرجوع للخلف أو التقدم للأمام
بسرعة ضمن شريط.
• إيقاف تشغيل الشريط أو فتح باب
الشريط.

||

مقدمة

- باستخدام مشغل الأقراص المدمجة هذا، يمكنك:
- الاستماع إلى راديو FM؛
 - الاستمتاع بالصوت من الأقراص والأشرطة وأجهزة USB وبطاقة Micro SD وأجهزة صوت خارجية أخرى؛
 - برمجة تسلسل تشغيل المسارات.
- توفّر لك الوحدة ميزة تحسين الجهير الديناميكي (DBB) لإغناء الصوت.

محتويات الصندوق

- تحقق من محتويات الحزمة وحددها:
- الوحدة الرئيسية
 - دليل البدء السريع
 - وثيقة إرشادات السلامة

3 الشروع في العمل

تنبيه

- قد يؤدي استخدام عناصر التحكم أو إجراء أي تعديلات أو القيام بإجراءات أخرى غير تلك المذكورة هنا إلى تعريض خطير للإشعاع أو عملية أخرى غير آمنة.

اتبع دائمًا التعليمات الواردة في هذا الفصل بتسلسل. إذا اتصلت بشركة Philips، فسيتم سؤالك عن طراز الجهاز الذي تستخدمه ورقمه التسلسلي. جُد رقم الطراز والرقم التسلسلي في الجهة السفلى من الجهاز. اكتب الأرقام هنا:

رقم الطراز _____

الرقم التسلسلي _____

توصيل الطاقة

يمكن تزويد الوحدة بالطاقة بواسطة إما طاقة التيار المتناوب أو البطاريات.

الخيار 1: طاقة التيار المتناوب

تحذير

- خطر تلف المنتج! تأكد من أن الجهد الكهربائي لوحدة التزويد بالطاقة يطابق قيمة الجهد الكهربائي المطبوعة في الجهة الخلفية أو السفلية من الوحدة.
- خطر حدوث صدمة كهربائية! لدى فصل طاقة التيار المتردد، اعمل دائمًا على سحب القابس من المقبس. لا تسحب الكبل أبدًا.

قم بتوصيل سلك طاقة التيار المتناوب بأخذ الحائط.

تلميح

- لتوفير الطاقة، قم بإيقاف تشغيل الوحدة بعد الاستخدام.

إيقاف تشغيل الشريط مؤقتًا أو إيقاف تشغيل التسجيل مؤقتًا.

7

• بدء التشغيل أو إيقافه مؤقتًا.

8

• برمجة تسلسل تشغيل المسارات.

9

• تحديد وضع التشغيل.

10

• لوحة العرض

• عرض الحالة الحالية.

11

• تحسين استقبال محطة راديو FM.

12

• ضبط محطات راديو FM.

13

• مقبس USB.

14

• محدد المصدر

• تحديد مصدر.

15

• ضبط مستوى الصوت

16

• فتحة بطاقة Micro SD.

17

• مأخذ التيار المتردد

• مأخذ وحدة التزويد بالطاقة.

18

• توصيل جهاز صوت خارجي.

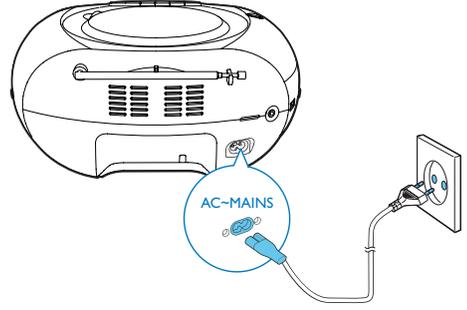
التشغيل

قم بتبديل محدد المصدر على الوحدة الرئيسية لـ FM/ USB/SD/CD.

لـ عندما يكون محدد المصدر في موضع CD يظهر CD.

التبديل إلى وضع الاستعداد

- تنحول الوحدة إلى وضع الاستعداد تلقائيًا في حال لم يتم الكشف عن أي صوت لأكثر من 15 دقيقة.
- اضغط على **|||** ▶ لإخراج الوحدة من وضع الاستعداد.



إيقاف التشغيل

قم بتبديل محدد المصدر على الوحدة الرئيسية إلى OFF.

الخيار 2: طاقة البطارية

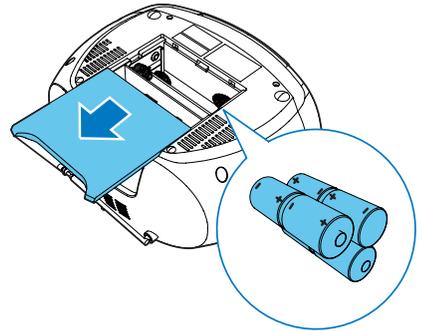
تنبيه

- تحتوي البطاريات على مواد كيميائية، ويجب التخلص منها بطريقة صحيحة.

ملاحظة

- البطاريات غير متوفرة مع الملحقات.

- 1 افتح حجرة البطارية.
- 2 أدخل 6 بطاريات (النوع: 1.5 فولت / R14/ UM2/C CELL مع التقيد بالقطبية الصحيحة (-/+) كما هو مبين.
- 3 أغلق حجرة البطارية.



4 التشغيل

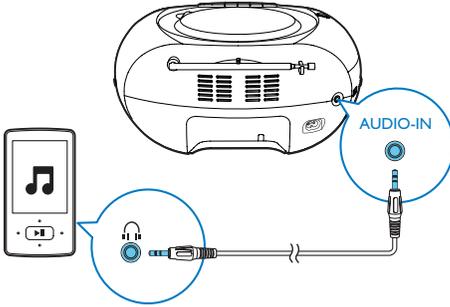
تشغيل صوت من جهاز خارجي

يمكنك أيضًا الاستماع إلى جهاز صوتي خارجي عبر هذه الوحدة.

- 1 قم بتوصيل كبل صوت (3.5 م. غير متوفر) بما يلي:
 - مقبس AUDIO-IN على الوحدة.
 - مأخذ سماعة الرأس على جهاز خارجي.
 - تظهر "Au" على الشاشة.
- 2 شغّل الجهاز الخارجي (راجع دليل مستخدم الجهاز).

ملاحظة

- إن مقبس AUDIO-IN ليس لسماعات الرأس.
- ينطفئ ضوء لوحة العرض عندما تقوم الوحدة بتشغيل صوت من الجهاز الخارجي.
- تحول الوحدة إلى وضع Audio in تلقائيًا عند تشغيلها في وضع CD أو SD/USB.



تشغيل قرص مضغوط

ملاحظة

- لا يمكنك تشغيل أقراص مضغوطة مرمّزة بتقنية الحماية ضد النسخ.
- عند توصيل كبل audio-in بالطاقة، يتوقف تشغيل CD/USB وتنتقل الوحدة إلى وضع audio in تلقائيًا.

يمكنك تشغيل الأقراص المضغوطة الصوتية المتوفرة في السوق:

- الأقراص المضغوطة القابلة لإعادة التسجيل (CD-R)
- الأقراص المضغوطة القابلة لإعادة الكتابة (CD-RW)
- أقراص MP3 المضغوطة

1 بذّل محدد المصدر إلى CD.

2 افتح حجرة القرص المضغوط.

3 أدخل قرصًا مضغوطًا مع توجيه الجانب المطبوع نحو الأعلى ثم أغلق غطاء القرص المضغوط برفق.

• يظهر العدد الإجمالي للمسارات.

• يبدأ تشغيل جهاز تشغيل الأقراص المضغوطة تلقائيًا.

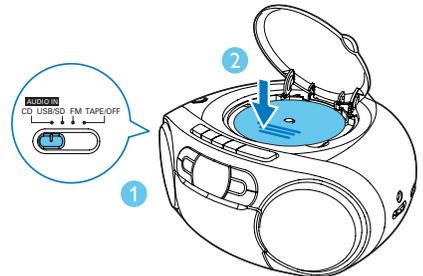
• لتحديد مسار، اضغط على << / >>.

• لإيقاف تشغيل القرص المضغوط مؤقتًا، اضغط على >>.

• يومض [>]

• لاستئناف تشغيل القرص المضغوط، اضغط على >>> مجددًا.

• لإيقاف تشغيل القرص المضغوط، اضغط على ■.

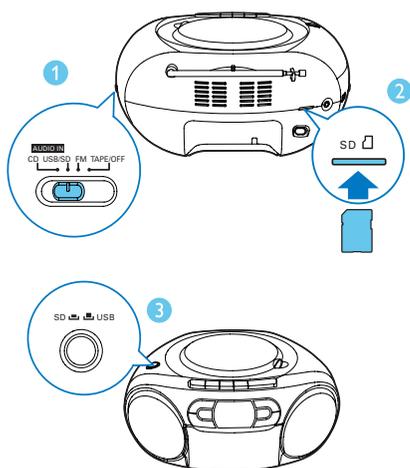


التشغيل من بطاقة SD

ملاحظة

- تأكد من أن بطاقة SD تتضمن محتوى صوتيًا يمكن تشغيله.

- 1 قم بتبديل محدد المصدر إلى USB/SD .
- 2 أدخل بطاقة SD في فتحة SD في الجهة الخلفية من الجهاز.
- 3 اضغط لتحرير محدد مصدر SD/USB لاختيار مصدر SD.
 - لـ تظهر "SD" على الشاشة.
 - لـ يبدأ تشغيل الوحدة، وإذا لم يبدأ اضغط على **▶**

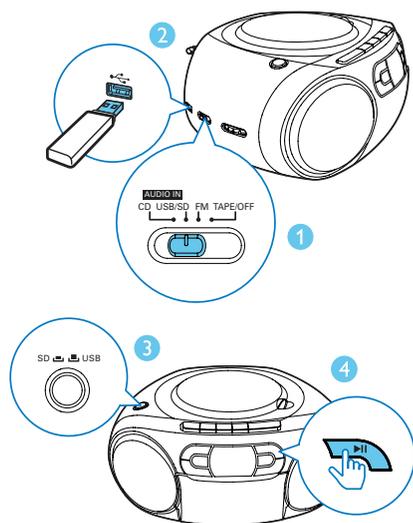


التشغيل من أجهزة USB.

ملاحظة

- تأكد من أن جهاز USB يتضمن محتوى صوتيًا يمكن تشغيله.

- 1 قم بتبديل محدد المصدر إلى USB/SD .
- 2 أدخل جهاز USB في المأخذ.
- 3 اضغط لأسفل على محدد مصدر SD/USB لاختيار مصدر USB.
 - لـ تظهر "USB" على الشاشة.
 - لـ يبدأ تشغيل الوحدة إذا لم يتم ذلك، فاضغط على **▶**



تشغيل شريط

- 1 قم بتبديل محدد المصدر إلى TAPE .
- 2 اضغط على **▶** على الوحدة الرئيسية لفتح باب الشريط.
- 3 قم بتحميل الشريط مع توجيه الجانب المفتوح نحو الأعلى والبكرة الممتلئة نحو الجهة اليمنى.
- 4 اضغط على **▶** على الوحدة الرئيسية لبدء التشغيل.

5 خيارات التشغيل

- لإيقاف التشغيل مؤقتاً/استئناف التشغيل، اضغط على **||** على الوحدة الرئيسية.
- للرجوع للخلف أو التقدم للأمام بسرعة، اضغط على **◀** / **▶** على الوحدة الرئيسية.
- لإيقاف التشغيل، اضغط على **▲**.

التحكم في التشغيل

في وضع القرص المضغوط، يمكنك التحكم في التشغيل عبر العمليات التالية.

اضغط: **▶▶** / **◀◀** للخطي إلى المسار السابق/التالي

اضغط باستمرار: للبحث ضمن التشغيل ثم قم بالتحريك لاستئناف التشغيل.

▶▶ **||** بدء التشغيل أو إيقافه مؤقتاً.

■ إيقاف التشغيل.

PROG مسارات البرنامج.

VOLUME+ ضبط مستوى الصوت.

ALBUM - التخطي إلى الألبوم السابق أو التالي.
+

MODE

خديد وضع التشغيل.

[**☺**] : تشغيل المسار الحالي بشكل متكرر.

[**☺** ALL] : تشغيل كل المسارات

بشكل متكرر.

[**☺** ALL **☺**] : تكرار المسارات كلها

بشكل عشوائي.

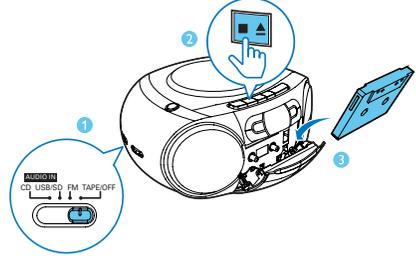
للعودة إلى التشغيل العادي، اضغط على MODE بشكل متكرر حتى تختفي

رموز التكرار.

تلميح



- يمكن خديد [**☺**] و [**☺** ALL **☺**] فقط عند تشغيل المسارات المبرجة.

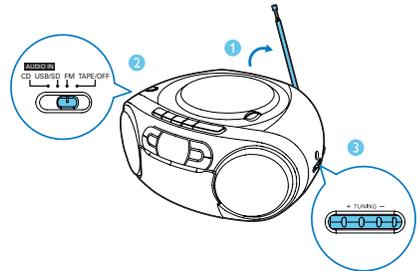


ضبط محطات راديو FM

ملاحظة

- للاستقبال الأقصى، قم بتحديد موضع هوائي FM وضبطه بالكامل.

1. بَدِّل محدد المصدر إلى FM.
2. قم بتدوير TUNING (الضبط) لتحديد محطة.
3. كرر الخطوة 2 لضبط المزيد من المحطات.



6 معلومات عن المنتج

ملاحظة

- تخضع معلومات المنتج للتغيير من دون إشعار مسبق.

المواصفات

مضخم إشارة الصوت

الحد الأقصى لقوة الإخراج	إجمالي 2 واط RMS
استجابة التردد	125 - 16000 هرتز، -3 ديسيبل
نسبة الإشارة إلى الضجيج	< 55 ديسيبل (dBA)
التشويه التوافقي الكلي	> 1%
إدخال Audio-in	650 مللي فولت RMS

القرص

نوع القرص	شبه موصل
قطر القرص	12سم/8سم
دعم القرص	CD-R ، CD-DA ، CD-RW
محوّل الصوت من رقمي إلى تماثلي	24 بت / 44.1 كيلوهرتز
التشويه التوافقي الكلي	> 1%
استجابة التردد	125 - 16000 هرتز، -3 ديسيبل
نسبة الإشارة إلى الضجيج	< 55 ديسيبل (dBA)

المواصفات

نطاق الضبط	87.5 - 108 ميگاهرتز
شبكة الضبط	50 كيلوهرتز

برمجة المسارات

في وضع CD/USB/SD، يمكنك برمجة 20 مسارًا كحد أقصى.

- 1 اضغط على ■ لإيقاف التشغيل.
- 2 اضغط على PROG لتنشيط وضع البرنامج. لـ [PROG] (البرنامج) يبدأ بالوميض.
- 3 اضغط على << / >> لتحديد رقم مسار. ثم اضغط على PROG للتأكيد.
- 4 كرر الخطوة 3 لبرمجة المزيد من المسارات.
- 5 اضغط على >> / << لتشغيل المسارات التي تمت برمجتها. لـ خلال التشغيل، يتم عرض [PROG] (البرنامج).
 - لحو البرنامج، اضغط على ■ مرتين.
 - عند إيقاف التشغيل، اضغط على << / >> لمراجعة البرنامج.

ضبط الصوت

أثناء التشغيل، يمكنك ضبط مستوى الصوت وتحديد المؤثرات الصوتية.

المفتاح الوظيفة

+VOLUME - رفع مستوى الصوت أو خفضه.

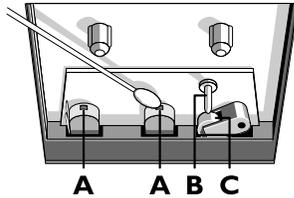
الصيانة

تنظيف الخزانة

- استخدم قطعة قماش ناعمة تم ترطيبها قليلاً باستخدام محلول تنظيف لطيف. لا تستخدم محلولاً يحتوي على كحول أو أمونياك أو مواد كاشطة.
- تنظيف الأقراص
عندما يتسخ القرص، يمكنك تنظيفه باستخدام قطعة قماش نظيفة، امسح القرص من وسطه نحو الخارج.



- لا تستخدم المذيبات كالبينزين أو التينر أو المنظفات المتوفرة تجارياً أو الرذاذ المقاوم للكهرباء الساخنة المخصص للتسجيلات التماثلية.
- تنظيف عدسة القرص
عند استخدام القرص لفترة طويلة، قد تتجمع الأوساخ أو الغبار على عدسته. لضمان الحصول على مستوى جودة تشغيل عالٍ، نظّف عدسة القرص باستخدام منظف عدسة القرص المضغوط من Philips أو أي منظف متوفر تجارياً. اتبع الإرشادات المتوفرة مع المنظف.
- نظّف الرأسين ومسارات الشريط
لضمان تسجيل وتشغيل عالي الجودة، نظّف الرأسين A، والرحوتية (الرحوتات) B، وبكرة (بكرات) الضغط C بعد كل مرة يتم تشغيل الشريط لمدة 50 ساعة.
- استخدم ماسحة قطنية مبللة قليلاً بسائل منظف أو بالكحول.



- يمكنك أيضاً تنظيف الرأسين عبر تشغيل شريط تنظيف لمرّة واحدة.
- أزل مغناطيسية الرأسين
- استخدم شريط مزيل للمغناطيسية يكون متوفراً لدى الوكيل.

التشوه التوافقي الكلي >3%

نسبة الإشارة إلى الضجيج <50 ديسيبل (dBA)

منضدة الأشرطة

استجابة التردد
- شريط عادي (النوع I)
8000 - 125 هرتز (8 ديسيبل)

نسبة الإشارة إلى الضجيج
- شريط عادي (النوع I)
35 ديسيبل (dBA)

الدهيف والذئبة
DIN 0.4% ≥

عام

وحدة التزويد بالطاقة
- طاقة التيار المتناوب
- البطارية
240-220 فولت، ~60/50 هرتز؛
9 فولت، ×6
1.5 فولت؛
R14/UM2/C
CELL

استهلاك الطاقة أثناء التشغيل
15 واط

استهلاك الطاقة أثناء وضع الاستعداد
>0.5 واط

الأبعاد
- الوحدة الرئيسية (العرض × الارتفاع × العمق)
240 × 299 × 132 مم

الوزن (الوحدة الرئيسية)
1.8 كجم

7 استكشاف الأخطاء وإصلاحها

- قم باستخدام قرص مدمج مكتمل أو قرص بتنسيق صحيح.
- استقبال الصوت ضعيف
- زد المسافة بين الوحدة وجهاز التلفزيون أو جهاز VCR.
- مدد هوائي FM بالكامل.



تحذير

- لا تقم أبدًا بإزالة غلاف الجهاز.

لكي يبقى الضمان صالحًا، لا تحاول إطلاقيًا إصلاح المنتج بنفسك.

إذا واجهت مشكلة ما أثناء استخدام هذا الجهاز، خقق من النقاط التالية قبل طلب الخدمة. إذا بقيت المشكلة بدون حل، انتقل إلى صفحة Philips على ويب (www.philips.com/support). عند الاتصال بشركة Philips، تأكد من وجود الجهاز في مكان مجاور ومن معرفة رقم الطراز والرقم التسلسلي.

لا طاقة

- تأكد من توصيل سلك الطاقة الرئيسي بشكل آمن.
- تأكد من توفر الطاقة في مأخذ التيار المتردد.
- تأكد من إدخال البطاريات بشكل صحيح.

لا صوت أو صوت ضعيف

- ضبط مستوى الصوت.

لا استجابة من الوحدة

- افصل قابس طاقة التيار المتناوب وعاود توصيله، ثم شغل النظام من جديد.
- كميزة توفير للطاقة، تتوقف الوحدة عن التشغيل تلقائيًا بعد 15 دقيقة على وصول تشغيل المسار إلى النهاية وعند عدم تشغيل أي تحكم.

جودة صوت الكاسيت ضعيفة

- تأكد من أن رأسي حجرة الكاسيت نظيفان.
- تأكد من استخدام شريط كاسيت عادي (IECI) للتسجيل.

عدم عمل الكاسيت للتسجيل

- تأكد من أن مقبضي الكاسيت البلاستيكيين غير مكسورين.

عدم كشف أي قرص

- قم بإدخال قرص.
- خقق من عدم إدخال القرص مقلوبًا.
- انتظر إلى حين إزالة تكثيف الرطوبة الموجودة على العدسة.
- قم باستبدال القرص أو تنظيفه.



Specifications are subject to change without notice
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

AZ329_98_AR_UM_V1.0

